

Departamento: Lenguas

Carrera: Profesorado de Inglés – Licenciatura en Inglés

Asignatura: Gramática Inglesa del Texto

Código/s: 6403

Comisión: Única – 3º año

Régimen de la asignatura: Cuatrimestral

Asignación horaria semanal: 4 horas semanales

Asignación horaria total: 60 horas totales

Profesor Responsable: Mgter. María Inés Valsecchi – Profesora Asociada
Exclusiva Efectiva

Integrantes del equipo docente:

Mgter. Laura J. Gonzalez Vuletich – Ayudante de Primera
Semi-exclusiva Efectiva

Ayudante de Segunda Ad Honorem
Germán ALCARAZ

Año académico: 2018

Lugar y fecha: Río Cuarto, Marzo 2018

1. FUNDAMENTACIÓN:

Esta materia se encuadra dentro del Área de Lingüística. Se ubica en el tercer año del Profesorado y Licenciatura en Inglés. Tiene como propósito proveer al alumno una introducción a los elementos de la Gramática Sistémico Funcional (GSF), modelo léxico-gramatical desarrollado principalmente por el lingüista Michael Halliday, que pone especial énfasis en la función social de la lengua a partir de las estructuras fonológicas, gramaticales y semánticas de la lengua. Este modelo propone que todo análisis de texto debe ser contextual debido a que hay una íntima relación entre el texto y el contexto social. Dicho análisis ayuda a entender las relaciones entre lengua y sociedad.

Para la Gramática Sistémico-Funcional (GSF), el lenguaje representa un sistema de opciones que tiene el potencial de expresar tres tipos de significados: experienciales, interpersonales y textuales. Los significados experienciales tienen que ver con las experiencias a comunicar y la representación de la realidad; los significados interpersonales tienen que ver con la interacción con el lenguaje y la negociación de relaciones sociales; y los significados textuales se relacionan con el rol del lenguaje en la interacción, si es escrito u oral, y con el manejo del flujo de la información. Estos tres significados, que se materializan a través de las unidades lingüísticas del lenguaje, son influidas por el Contexto de Situación, contexto inmediato en donde los usuarios interactúan, y a un nivel más amplio, el Contexto de Cultura que refleja el propósito social de diferentes interacciones que se ajustan a los diversos contextos de situación en los que los usuarios del lenguaje interactúan. En el marco del Contexto de Cultura, el concepto de *género* se hace presente y se define como una actividad social que consta de un propósito principal y etapas para poder lograr el propósito planteado. Según lingüistas sistémico-funcionales, existen tantos géneros como actividades sociales en una determinada cultura. El género, entonces, le da propósito y significado a un texto ya que el uso de la lengua tiene un propósito principal y sirve para explicar las diferentes maneras en la que los usuarios de una lengua utilizan diferentes géneros para alcanzar sus metas (Eggins, 2004; Halliday, 2014; Martin & Rose, 2012).

Con el propósito de enseñar de manera explícita la redacción de textos enmarcado en las características propias de géneros textuales, dentro de la GSF se ha desarrollado la pedagogía para la enseñanza y aprendizaje de géneros. Esta pedagogía nace como una propuesta pedagógica para la enseñanza y aprendizaje de la escritura de géneros que permitiera a los estudiantes responder a las demandas de la educación escolar en su lengua materna (Martin & Rose, 2012). Martin y Rose (2012) resaltan que las estrategias propuestas por la pedagogía para la enseñanza y aprendizaje de géneros apuntan al principio de que la enseñanza implica brindar conocimiento explícito acerca de la lengua y explicitar toda la tarea para el aprendizaje de una lengua.

La Gramática Sistémica Funcional (GSF) ofrece un marco teórico y analítico muy adecuado para explorar y explicar cómo está construido y expresa su significado cualquier texto. Este modelo teórico abarca tanto los niveles abstractos (ideología) como los más concretos que intervienen en el texto (palabras, estructuras, etc.). Es además un modelo analítico, descriptivo, útil y aplicable, que en todo momento tiene en cuenta los significados que el hablante o escritor puede elegir y siempre aplicar en función del contexto las elecciones que éste hace. Es por lo tanto, un modelo esencial a ser introducido a los alumnos, ya que brindará la base sobre la cual poder construir significados y saber decodificarlos.

2. OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES

- Introducir los componentes básicos de la Gramática Sistémica Funcional con respecto a la noción de género, sus secuencias textuales y sus tres niveles de significados: Experiencial, Interpersonal y Textual para lograr la interpretación de cualquier tipo de interacción social.
- Desarrollar estrategias de intervención pedagógica para la enseñanza de la lengua-cultura, a partir de la aplicación de la GSF y la Pedagogía para la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Conocer los principios básicos de la gramática funcional, su forma de aproximación en los procesos de enseñanza y aprendizaje y las características y pasos de las presentaciones orales.
- Comprender la relación entre las formas gramaticales, significado, uso y situación; la relevancia de la noción de texto, gramática textual y análisis del texto para la enseñanza del inglés como lengua extranjera; la relevancia de la gramática funcional en el análisis e interpretación de textos.
- Comparar textos que muestran diferentes secuencias textuales, y distintos grados de cohesión y coherencia.
- Transferir los principios básicos de la GSF al análisis de textos
- Planificar secuencias didácticas para la enseñanza de la lengua-cultura, a partir de la Pedagogía para la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros.
- Analizar las características sobresalientes de las presentaciones orales en el ejercicio de la profesión.

Materias correlativas:

Para cursar Gramática Inglesa del Texto (6403) el alumno deberá haber **regularizado** Lengua Inglesa IV Nivel Avanzado (6426) y Gramática Inglesa II (6428)

Para rendir Gramática Inglesa del Texto (6403) el alumno deberá haber **aprobado** Lengua Inglesa IV NA (6426) y Gramática Inglesa II (6428)

3. CONTENIDOS

Mínimos:

Relaciones gramaticales determinadas por el contexto textual. Cohesión y coherencia. Reconocimiento y análisis de relaciones inter-oracionales. Reflexión acerca de las funciones y uso de la lengua.

Unidad 1

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Unidad 1: Textos en contexto Ideas y filosofía fundamentales en la GSF. Discurso y Texto Niveles del lenguaje. Funciones básicas y significados. La influencia del contexto. Géneros. Registro. Práctica en diferentes géneros y su significado. Concientización sobre las características de una presentación oral exitosa.	Reconocimiento de las características que conforman un texto. Identificación de los principales componentes de la GSF Identificación de los niveles y funciones del lenguaje. Reconocimiento de los contextos de situación y cultura y su influencia para una correcta decodificación de significados por parte del lector oyente. Concientización de la importancia de los contextos de situación y cultura en toda interacción social.	Butt, D, Fahey, R., Spinks, S., and Yallop, C. (1995). <i>Using functional grammar: An explorer's guide</i>. Sydney. National Centre for English Language Teaching and Research. Droga, L. and Humphrey, S. (2002). <i>Getting started with functional grammar</i>. Target Texts. Cook, G. (1990). <i>Discourse</i>. OUP. (Ch 1)

Unidad 2

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Hacia una gramática funcional Comparación de la gramática tradicional con la GSF. Unidades de análisis.	Identificación de los componentes básicos de GSF que la diferencian de gramáticas más tradicionales. Reconocimiento de la unidad mínima de análisis de la GSF.	Butt et al. Ch. 2 Butt et al. Ch. 3

Unidad 3

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Explorando los significados Ideacionales o Experimentales. La cláusula como representación. La función experiencial. Los	Reconocimiento de los elementos ideacionales. Manejo del metalenguaje específico para referirse a este nivel de significación.	Butt et al. Ch. 3 Droga & Humphrey Ch. 2

3 elementos principales. Tipos de procesos. Práctica en transitividad Discusión sobre las maneras de lograr una presentación oral exitosa.	Identificación de los elementos ideacionales en textos de diferentes géneros. Concientización de la importancia de reconocer y saber expresar este nivel de significado.	
---	--	--

Unidad 4

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Explorando los significados interpersonales. La cláusula como intercambio La función interpersonal. Metalenguaje para discutir el lenguaje en la interacción. Elementos del sistema de Modo: Modo (Sujeto y Finito) y Resto (Predicador, Complemento y Adjunto). Tres maneras de tomar una posición/interactuar: a) cambios en el modo, b) en la modalidad, c) o en la evaluación (valoración). Identificación de la interpersonalidad en cláusulas y textos (el modo, modalidad y evaluación/valoración). Práctica en la identificación de la interpersonalidad en textos	Reconocimiento de los elementos interpersonales en general. Manejo del metalenguaje específico para referirse a este nivel de significación. Identificación de los elementos interpersonales en textos cortos. Concientización de la importancia de reconocer y saber expresar este nivel de significado.	Butt et al. Ch. 4, & 5 Droga & Humphrey Ch. 3

Unidad 5

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Explorando los significados textuales. La cláusula como mensaje. La función textual. Sistema temático: Tema y Rema. Tipos de Tema. Tema marcado y no marcado. Progresión temática. Recursos temáticos. Cohesión. Recursos cohesivos. Nominalización. Práctica en significados textuales. Diseño de soporte visual para presentaciones orales: apuntes y recursos visuales.	Reconocimiento de los elementos textuales en general. Manejo del metalenguaje específico para referirse a este nivel de significación. Identificación de los elementos textuales en textos cortos descriptivos/narrativos. Concientización de la importancia de reconocer y saber expresar este nivel de significado.	Butt et al. Ch. 6 Cook, G. (1990). <i>Discourse</i>. OUP. (Chapter 3)

Unidad 6

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Explorando el contexto Resumen de los tres niveles de análisis.	Reconocimiento de los elementos ideacionales, interpersonales y textuales en general. Manejo del metalenguaje específico para referirse a estos niveles de significación. Identificación de los elementos ideacionales, interpersonales y textuales en textos cortos descriptivos/narrativos. Concientización de la importancia de reconocer y saber expresar estos niveles de significado.	Butt et al. Ch 8

Unidad 7

Contenidos conceptuales	Contenidos Procedimentales	Bibliografía
Reflección acerca de las características de una presentación oral exitosa. Conclusiones para la enseñanza de un lenguaje. La Pedagogía del Género: Aplicación Pedagógica de la GSF	Reconocimiento de las características fundamentales para lograr una buena presentación oral. Desempeño satisfactorio en presentaciones orales Presentation de una propuesta pedagógica para la enseñanza de textos aplicando el ciclo pedagógico y las principales nociones de la GSF	Boccia et. al. Ch. 1 & 2

5. METODOLOGÍA DE TRABAJO

- Diálogo
- Demostración
- Comparación, clasificación, e interpretación de textos
- Reuniones de grupos de discusión
- Resolución de problemas
- Reflexión
- Exposición
- Discusión oral
- Aplicación de la teoría a la práctica
- Aplicaciones pedagógicas
- Comparaciones y contrastes
- Síntesis
- “Notar, explorar y practicar”

Durante el desarrollo de la asignatura, se realizarán presentaciones orales, prácticos en clase, prácticos domiciliarios, y trabajo autónomo con la aplicación *Clases de Google*. En el aula virtual de la asignatura, se trabajará de manera continua y autónoma a través del uso del pizarrón para anunciar comunicaciones y mensajes, uso del calendario para agendar los eventos de la asignatura tales como presentaciones orales, asignación y entrega de prácticos, fechas de prácticos en clases y parciales. También se compartirán materiales tales como ejercitación autónoma a través de guías de trabajo con respuestas sugeridas para que el estudiante auto-evalúe su progreso. Asimismo, se trabajará de manera sistemática en un proyecto integrador en el cual se aplica la Pedagogía para la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros de la GSF para la enseñanza de escritura.

La realización de este trabajo tiene por objetivo proponer a los futuros profesores y licenciados en inglés el diseño de una propuesta pedagógica a ser implementada en la Escuela Secundaria que les permita realizar una transferencia de los conceptos teóricos de la GSF a la práctica áulica, esto tanto para la enseñanza como para la investigación de las diferentes características de los géneros que circulan en la comunidad. Se espera que, de esta manera, los estudiantes

sean capaces de utilizar, elaborar, evaluar, asesorar sobre materiales didácticos que contemplen la enseñanza de la escritura desde una perspectiva funcional. En diferentes etapas de seguimiento docente, los alumnos elegirán contextos de escritura para la Escuela Secundaria, diseñarán una propuesta didáctica para ser implementada en dicho contexto, auto-evaluarán su proceso de elaboración de la propuesta didáctica y también valorarán las producciones de sus pares. Se compartirán criterios de evaluación para la autoevaluación y la valoración de pares. El examen final de los alumnos regulares y libres contemplará este trabajo realizado durante el cuatrimestre.

También, se realizará un práctico integrador con la asignatura Fonética y Fonología III. A través del análisis de textos orales y escritos, el estudiante podrá observar la relación entre las variables (field, tenor y mode) y su incidencia en el significado logrado.

6. EVALUACIÓN

6.1. Examen parcial y final

Alumnos regulares y vocacionales según Res. C.D. Nº 120/2017

- a. Tener el 80% de asistencia a clases teórico-prácticas.
- b. Realizar una presentación oral sobre un tema a determinar según el cronograma de temas.
- c. Diseñar una propuesta pedagógica para la enseñanza de textos desde la perspectiva de la Pedagogía para la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros de la GSF.
- d. Evaluaciones: Aprobar el 80% de trabajos prácticos en la asignatura y dos exámenes parciales. Además, se deberá presentar formalmente la propuesta pedagógica para lograr la condición de regular.
- e. Examen final: Aprobar un examen final con una calificación no menor a cinco (5) puntos. La nota del examen final consistirá de:
 - un examen escrito (80% de la nota final).
 - una propuesta pedagógica para la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros de la GSF (20% de la nota final).

Alumnos libres:

Serán examinados sobre el último programa vigente en la asignatura. Deberán:

- rendir un examen escrito integrador de todos los contenidos desarrollados por el profesor durante el cursado de la materia (80% de la nota final).
- presentar una propuesta pedagógica para la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros de la GSF dos semanas antes del examen final. Solicitar tema y texto a los docentes de la cátedra (20% de la nota final).

Nota: Se les sugiere a los alumnos libres asistir al menos a una (1) clase de consulta para dialogar con el docente y conocer la dinámica del examen final.

Pautas de Evaluación:

Los exámenes parciales y finales requerirán que los alumnos sean capaces de transferir

los conocimientos teóricos adquiridos durante el desarrollo de la asignatura a la identificación de elementos contextuales y textuales en un texto escrito. También se requerirá que los alumnos produzcan instancias de recursos cohesivos y temáticos en relación con un contexto de situación dado. Asimismo, se requerirá que el alumno asuma una postura crítica en la elaboración y valoración de la propuesta pedagógica que elabore en relación con la Enseñanza y Aprendizaje de Géneros desde una perspectiva sistémica funcional. En todos los casos, los alumnos será evaluado en relación con manejo del metalenguaje apropiado al registro, y al dominio del registro académico en idioma inglés.

7. BIBLIOGRAFÍA

7.1. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Butt, D., Fahey, R., Spinks, S., y Yallop, C. (1995). *Using functional grammar: An explorer's guide*. Sydney: National Centre for English Language Teaching and Research.
- Boccia, C., Brain, V., Dorado, L., Farías, A., Gauna, B., Hassan, S., y Perera de Saravia, G. (2013). *Working with texts in the EFL classroom*. Mendoza: EDIUNC. (Capítulos 1 y 2)
- Cook, G. (1990). *Discourse*. Oxford: Oxford University Press. (Tres primeros capítulos)
- Droga, L., y Humphrey, S. (2002). *Getting started with functional grammar*. Australia: Target Texts.

7.2. BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA

- Coulthard, M. (1977). *Introduction to discourse analysis*. London: Longman.
- Downing, A., y Locke, P. (1992). *A university course in English grammar*. United Kingdom: Prentice Hall International English Language Teaching.
- Eggs, S. (2004). *An introduction to Systemic Functional Linguistics* (2nd ed.). London: Continuum.
- Gerot, L., y Wignell, P. (1994). *Making sense of functional grammar*. Sydney: Antipodean Educational Enterprises.
- Halliday, M., y Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M., y Hasan, R. (1990). *Language, context and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective*. Oxford: Oxford University Press.
- Halliday, M. (2014). *An introduction to Systemic Functional Grammar*. London: Arnold.
- Martin, J., Matthiessen, C., y Painter, C. (1997). *Working with functional grammar*. London: Arnold.
- Martin, J. R., y Rose, D. (2003). *Working with discourse*. London: Continuum.
- Martin, J. R., y Rose, D. (2008). *Genre relations. Mapping culture*. London: Equinox.
- Martin, J. R., y Rose, D. (2012). *Learning to write, reading to learn*. London: Equinox.

8. Cronograma

Day	Date	Topic	To be read prior to class
Mon	Mar 19	Introduction to the course: Program- Tasks- Evaluation- Oral presentations. Ideas and philosophy underpinning SFG.	Droga et al. Ch. 1 (practice)
Thurs	Mar 22	Comparing traditional grammar with SFG. Discourse and Texts: SFG Basic functions and meanings.	Butt et al. Ch. 1. Droga et al. Ch. 1 (practice)
Mon	Mar 26	The influence of context. Text types. The unit of analysis. Practice on text types.	Handout on process types
Thurs	Mar 29	Holiday	
Mon	April 2	Holiday	
Thu	April 5	Exploring experiential meanings: Processes, participants and circumstances Introduction to Process types Material processes in detail Verbal processes in detail	Butt et al. Ch. 2 & 3 Droga et al. Ch. 1 & 2
Mon	April 9	Mental, Relational, Existential and Behavioural processes in detail Practice with Droga's book (keys at the back) Practice on SIAT Take-home quiz 1: Identifying contexts of situation, context of culture and process types in written texts.- <i>Due date: Monday, April 16.</i>	Butt et al. Ch. 3 Droga et al. Ch. 2 Handout on Experiential analysis of texts
Thurs	April 12	Analysis of texts: Transitivity In-class quiz 1 on theoretical topics from previous classes	Handout on interpersonal
Mon	April 16	Exploring interpersonal meanings: The interpersonal function. Metalanguage for discussing language as interaction (Mood Block and Residue) Take-home quiz 2: Practice on how speakers interact with language: <i>Due date: Monday, April 23.</i>	Butt et al. Ch. 4 Droga et al. Ch. 3

Thurs	April 19	Interpersonal meanings: Three ways of taking a position/interacting: a) by adjusting the Mood Block, by modality, by evaluation (appraisal).	Butt et al. Ch. 5 Droga et al. Ch. 3
Mon	April 23	Interpersonal Meanings: Theory and Practice Identification of interpersonality in clauses and texts (the Mood Block, Modality and appraisal).	Butt et al. Ch. 4 Butt et al. Ch. 5 Droga et al. Ch. 3
Thurs	April 26	Taking a position through lexis: Appraisal - Attitude In-class quiz 2 on Interpersonal Meanings	Practice with Droga's book
Mon	April 30	Appraisal: Graduation & Engagement: Attribution	Droga et al. Ch. 3
Thurs	May 3	In-class Practice: Practice and theory on Appraisal Take-home quiz 3 on APPRAISAL: <i>Due date: Thursday, May 14</i>	Droga et al. Ch. 3
Mon	May 7	The Genre Pedagogy	Boccia et al. Ch 1 Handout for teaching proposal
Thurs	May 10	Pedagogical implications of Experiential and Interpersonal meanings. Group work on Genre Pedagogy	Handout on textual meanings
Mon	May 14	First Mid-Term Exam	
Thurs	May 17	Exploring textual meanings Theme and Rheme Marked and Unmarked themes Theme types	Butt et al. Ch. 6 Droga et al. Ch. 4
Mon	May 21	Exploring textual meanings: Thematic devices Practice on thematic devices	Consult Biber Cook, G. Ch. 1
Thurs	May 24	Thematic devices continued. Practice on thematic devices	Consult Biber
Mon	May 28	Thematic Progression Theme Patterns. In-class Practice Take-home quiz 4 on Theme types and thematic devices: <i>Due date Monday, June 4.</i>	Butt et al. Ch 6 Droga et al. Ch 4 Handout "IT TYPES" Handout on thematic progression
Thurs	May 31	Nominalization: Concept, ways of achieving nominalized patterns. Its effects on texts	Droga et al. Ch 4
Mon	June 4	Socialization of teaching proposals on Genre Pedagogy Pedagogical Implications of Textual meanings	

		Discussion on the use of "IT" Handout with "It- type"s (Individual) Take-home quiz 5 on thematic progression and Nominalization: <i>Due date, Thursday 11.</i>	
Thurs	June 7	Textual Meanings: Cohesive Devices Practice on Cohesive devices	Consult Halliday (e-Book is on our class folder)
Mon	June 11	Second mid-term exam	
Thurs	Jun 14	Groups present their teaching proposals on Genre Pedagogy	
Mon	Jun 18	Integration of SFL: Exploring context and levels Course Evaluation (online)	Butt et al. Ch. 8
Thurs	June 21	Make up exam Cycle Pedagogy proposal is handed in	

9. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS (mencionar días, horas y lugar)

Horario de clases:

Lunes 10-12 hs. Aula AMI

Jueves 12-14 hs. Aula 11 Pabellón B

Horarios de consulta:

Prof. Valsecchi: Miércoles 14-16

Prof. Gonzalez Vuletich: Jueves 10-12. Oficina 18 – Pabellón B.

Ayudante de Segunda: Alumno Germán Alcaraz. Al correo electrónico:

GermanAlcaraz15@gmail.com

Prof. Laura Gonzalez Vuletich

Prof. María Inés Valsecchi